

PRODUCENT: SÄNDNINGSDATUM: 2013-10-27  
KONCEPTUTVECKLING AV ARBETSBLAD: JOHAN POPPEN & ANNA NYMAN  
PEDAGOG: ANNA NYMAN  
BESTÄLLNINGNUMMER: PROGRAMNR: 103260/TV2  
KONTAKT: KUNDTJANST@UR.SE

## LE HOLD-UP EPISOD 2: LE HOLD-UP

Hej!

Välkommen till arbetsbladet som hjälper dig att förstå och arbeta med den andra episoden i serien Bankrånet!

Precis som vanligt utgår vi ifrån vad läroplanen säger att du ska lära dig.  
Läroplanen (Lgr11) i moderna språk är uppdelad i tre olika delar:

- En text där "syftet" med undervisningen beskrivs.
- En text som heter "centralt innehåll", där det beskrivs vad undervisningen ska innehålla.
- Kunskapskraven – betygskriterier för betygen A, C och E.

**På det här arbetsbladet finns följande övningar med kopplingar till Lgr11:**

1. Hitta rätt i läroplanen  
Här får du själv chansen att fördjupa dig i läroplanen och hitta något som passar till avsnittet du just har sett.
2. Vad handlar avsnittet om?  
**Läroplanen säger:** "Förstå och tolka innehållet i talat språk(...)."
3. Ord och fraser  
**Läroplanen säger:** "Hur ord och fasta språkliga uttryck (...), används i texter och talat språk i olika situationer."
4. Dialog  
**Läroplanen säger:** "Olika former av samtal, dialoger och intervjuer."
5. Grammatik och uttal  
**Läroplanen säger:** "Språkliga företeelser för att förtydliga och berika kommunikationen som uttal och intonation, stavning och interpunktion, artighetsfraser och andra fasta uttryck samt grammatiska strukturer."

## 6. Språkliga strategier

**Läroplanen säger:** *"Språkliga strategier för att förstå och göra sig förstådd när språket inte räcker till (...)."*

Nu sätter vi igång!

### 1. Hitta rätt i läroplanen!

I kursplanens centrala innehåll står det att undervisningen bl.a. ska innehålla:

- . *Tydligt talat språk och texter som är instruerande och beskrivande från olika medier.*
- . *Olika former av samtal, dialoger och intervjuer.*
- . *Berättelser och annan fiktion även i talad eller dramatiserad form samt sånger och dikter.*
- . *Muntlig och skriftlig information, till exempel reklam, tidtabeller och notiser.*
- . *Strategier för att uppfatta betydelsebärande ord och sammanhang i talat språk och texter, till exempel att anpassa lyssnande och läsning till framställningens form och innehåll.*
- . *Olika sätt att söka och välja texter och talat språk från Internet och andra medier.*
- . *Språkliga företeelser som uttal, intonation, grammatiska strukturer, stavning och interpunktion i det språk som eleverna möter.*
- . *Hur ord och fasta språkliga uttryck, till exempel artighetsfraser och tilltalsord, används i texter och talat språk i olika situationer.*
- . *Hur olika formuleringar används för att inleda och avsluta olika typer av framställningar och samtal.*

Vilka av ovanstående punkter tror du att du kan träna på genom att titta på och jobba med serien "Bankrånet"? Diskutera i grupper och jämför det ni har kommit fram till.



## 2. Vad handlar avsnittet om?

a) Här nedan följer tio meningar. Ordna dem i tabellen nedan så att de kommer i kronologisk ordning, översätt dem till svenska:

1. Un braqueur est touché par une balle.
2. Sophie pleure.
3. Tout le monde a les mains en l'air.
4. Constantin se bagarre avec Miss Piggy.
5. Constantin tombe amoureux.
6. Constantin trouve Jean-Luc aux toilettes.
7. La police arrive.
8. Rita attaque les braqueurs.
9. Les policiers appellent un médecin.
10. Sophie ment.

Français	Suédois

b) Hur beter sig Constantin, Jean-Luc och Sophie under bankrånet?  
Träna på att beskriva hur de beter sig.

Tex.

Constantin n'a pas peur. Il tombe amoureux.

Jean-Luc transpire et a peur.

Sophie pleure et a très peur.

### 3. Ord och fraser

Här får du chansen att lära dig 10 ord/fraser som hjälper dig att förstå avsnittet samt 10 ord från ett så kallat ordfält. Ordfältet i det här avsnittet är "banken/pengar".

Ord och fraser från episod II:

Parle-moi des braqueurs.	Berätta om rånarna.
Qu'est-ce qu'ils voulaient ?	Vad ville de?
Va chercher le fric !	Hämta stålarna!
Il n'y a pas de clé.	Det finns ingen nyckel.
Calme-toi !	Ta det lugnt!
Le directeur est là ?	Är direktören här?
un médecin	en läkare
Qu'est-ce qu'on fait maintenant ?	Vad gör vi nu?
Pourquoi tu pleures ?	Varför gråter du?
Est-ce qu'il y a un médecin ici ?	Finns det en läkare här?

Ord och fraser från ordfältet "på banken/pengar":

de l'argent	pengar
changer de l'argent	växla pengar
un compte bancaire	konto
un crédit	lån
des pièces	mynt
des billets	sedlar
Ça fait combien ?	Hur mycket kostar det?



un distributeur de billets	bankomat
une carte de crédit	kreditkort
épargner	spara pengar

#### 4. Dialog

- a) Spela upp scenen mellan Napoléon och poliserna när han frågar efter en läkare.

**Napoléon** : Nous voulons...

**Ursula** : Écris.

**Napoléon** : Un médecin.

**Ursula** : Un médecin.

**Deuxième policier** : Un. Médecin.

**Ursula** : C'est tout ?

**Napoléon** : Oui.

**Ursula** : Sinon ?

**Napoléon** : On tue la dame. Ok ?

**Ursula** : Appelle le Docteur Dupont.

**Ursula** : Je te donne un médecin et tu me donnes la dame.

**Napoléon** : Ok !

**Deuxième policier** : Allô. Docteur Dupont ?

**Deuxième policier** : Elle ne peut pas.

**Ursula** : Quoi ?

**Deuxième policier** : Le docteur Dupont. Elle est malade.

**Ursula** : Quoi ? Merde.

**Ursula** : Pas de médecin. Elle est malade.

**Napoléon** : Merde !

**Ursula** : Elle est malade.

**Napoléon** : Pas de médecin : pas de deal.

- b) Använd orden ovan "på banken" och skriv en dialog där du ska växla 1500 svenska kronor till euro. Säg att du vill ha både mynt och sedlar.

#### 5. Grammatik och uttal

Här får du chansen att träna på grammatik och uttal med koppling till episoden.



Träna på att säga uppmaningarna med så bra uttal som möjligt!

Va chercher le fric !

Venez ici !

Parle-moi des braqueurs !

Vad kallas uppmaningar med en grammatisk term? Kan du hitta fler uppmaningar i manuset?

## 6. Språklig strategi

Tänk dig att du går in på en bank för att växla pengar. Du kommer inte på ordet "växla" på franska. Hur kan du lösa situationen? Vilken strategi kan du använda?

Vad har du lärt dig?

- 
- 
- 

Hur kan du förbättra dig?

- 
- 
-